

Aliénor d'Aquitaine est le personnage féminin emblématique de l'échiquier européen du XII^e siècle. C'est une femme de légende par son action politique, mais également une reine des lettres pour qui la sauvegarde, l'évolution et la transmission du riche héritage littéraire occitan sont des concepts fondamentaux.

CHÂTEAU DE BOURDEILLES EXPOSITION « ALIÉNOR D'AQUITAINE, REINE DES LETTRES OCCITANES »

A VOIR AUTOUR DU FESTIVAL

Accès libre
Jauge limitée aux Châteaux de Bourdeilles et des Sénéchaux
Restauration et buvette sur place
Renseignements :
Agence culturelle départementale - 05 53 06 40 00
www.culturelledordogne.fr
Mairie de Bourdeilles - 05 53 03 73 13
Château de Bourdeilles - 05 53 03 73 36

INFORMATIONS PRATIQUES

L'Agence culturelle départementale Dordogne-Périgord présente

Paratge Festival d'Òc & d'ailleurs

17 juin 2023 Bourdeilles (24)

TROUBADOURS ART ENSEMBLE
BÒSC - LIRAZ - RODÍN
HOMMAGE À BERNARD MANCIET



PARATGE D'ÒC & D'AILLEURS

Le terme *Paratge* vient des troubadours, il incarne les valeurs d'humanité, de respect des différences et l'égalité homme-femme. Porté par l'Agence culturelle départementale Dordogne-Périgord, ce programme invite à découvrir une culture occitane résolument vivante et actuelle, ouverte et invitante les autres cultures du monde où la création contemporaine vient se nourrir des traditions, et, ainsi, les perpétue.

PROGRAMME

• 16h à 17h15 | Château de Bourdeilles (jauge limitée)

TROUBADOURS ART ENSEMBLE

«Cansos - Art Liric de Trobar & Manuscrits de Ripoll»

• 17h45 à 18h30 | Château des Sénéchaux (jauge limitée)

HOMMAGE À BERNARD MANCIET

Lecture par Gérard Zuchetto

• A partir de 19h - Les Promenades

19h à 20h : BÒSC

21h à 22h : LIRAZ «Roya»

22h30 à 23h30 : RODÍN «Pereu»

LES PARTENAIRES



● TROUBADOURS ART ENSEMBLE

«Cansos - Art Liric de Trobar & Manuscrits de Ripoll»

Dès la fin du XI^{ème} siècle le mouvement troubadour invente l'art lyrique du Trobar et révolutionne la chanson dans tous ses aspects artistiques, sociétaux et culturels. Le Troubadours Art Ensemble s'est spécialisé dans l'interprétation de ce répertoire riche dont il est l'un de ses ambassadeurs le plus remarquable en se produisant dans des festivals internationaux.

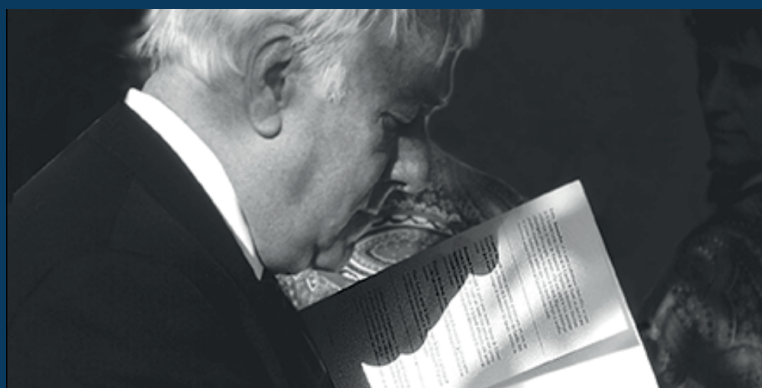
Au programme de Bourdeilles : Chants des troubadours Aimeric de Péguilhan, Raimon de Miraval, Peire Vidal, Bernart de Ventadorn, Giraut de Bornelh, Guiraut Riquier... Extraits des chansonniers médiévaux européens et chants de Ovadiah extraits des manuscrits de Ripoll.



● HOMMAGE À BERNARD MANCIET

A l'occasion du centenaire de la naissance de Bernard Manciet, l'Agence culturelle départementale souhaite lui rendre hommage à travers une lecture de ses textes par Gérard Zuchetto, musicien du Troubadours Art Ensemble. Cet écrivain, originaire des Landes, décédé en 2005, est l'un des plus importants auteurs Gascons du 20^{ème} siècle. Cultivé, férù de lettres Latines et Grecques, il a produit une œuvre aux multiples facettes, qui comprend des nouvelles, des romans, des pièces de théâtre et des poèmes dont la plupart sont écrits en français et en occitan.

A sa mort, le journal *Le Monde* l'associait à Max Rouquette, Robert Lafont et Bernard Lesfargues comme étant « quatre mousquetaires de la renaissance poétique occitane ».



● BÒSC - COLLECTIF LA CRUE

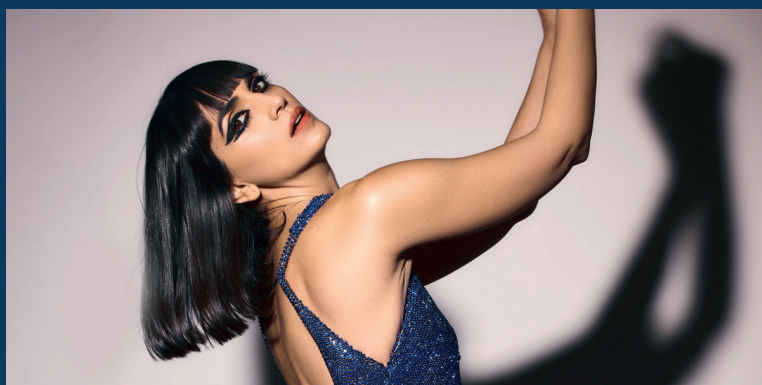
Bòsc (Petit bois) est un groupe du collectif La Crue, composé de Lisa Langlois, Noelle Nioulo, Marthe Turret, Mathilde Spini et Elisa trebouville. Il est le fruit d'une rencontre autour d'un territoire et de ses bordures, de sa langue, de ses chants, de ses tempéraments, de ses rythmes singuliers.

Le concert prend le temps de la veillée, tend l'oreille aux récits des timbres et des voix nues, aux forces singulières des plaintes et des complaintes, entre la musique et le silence. C'est parfois aussi la masse, le vibrant, le bourdon dansé au fond ventre.



● LIRAZ «ROYA» - CULTURE INVITÉE

Liraz, chanteuse et actrice, a grandi à Tel-Aviv, en Israël. Ses parents sont iraniens, mais elle n'a jamais eu l'occasion de se rendre dans leur pays en raison des circonstances politiques. La distance imposée l'a rendue très curieuse vis-à-vis de cette culture qui marque tout son travail artistique. Reprenant les mots de féroces et provocatrices icônes musicales féminines iraniennes comme Googoosh et Ramesh, le premier album de Liraz, Naz, réinvente leur esprit combatif des années 1970. Elle chante en farsi, et les influences de ses ancêtres persans et de leurs instruments traditionnels à la sensibilité pop sont omniprésentes sur un album dont les paroles ciblent le rôle de la femme dans la société, un album dominé musicalement par le hip hop et l'électronique grâce à la collaboration du producteur israélien Rejoicer.



● RODÍN KAUFMANN «PEREU»

La langue de Rodín est multiple : Une myriade de mots, de signes et de sons la compose. Marseillais né en Allemagne, Rodín Kaufmann a grandi au Maroc, en Egypte et au Liban. C'est à Beyrouth qu'il découvre la musique occitane à travers les expérimentations festives des Phocéens de Massilia Sound System et des Toulousains de Fabulous Trobadors. Polyglotte et multidisciplinaire, l'artiste décide d'apprendre la langue occitane et de la chanter dans sa version provençale sur des compositions hybrides, trap, hip hop et électroniques. Accompagné par Denis Sempieri (poly instrumentiste, chanteur de l'ensemble Lo Còr de la Plana) aux machines, ils entraînent le public dans une envolée effervescente qui clôturera, sans nul doute, de belle manière cette édition du festival Paratge !

